



# Sırtlan ve Kaplumbağa

African Storybook  
Salim Kasamba

Türkçe: Merâl Alisa



Türkçe

# Yetişkin Okuyucular

**3 Tartışma Seviyesi** Çocuğunuz için uygun bir seviye seçin. Soru sorarken veya yorum yaparken, çocuğunuzun düşünmesi için ona zaman tanıyın. Çocuğunuz bocaladığında, cevap konusunda ona yardımcı olun ve doğru cevapları, çocuğunuzun cevabına küçük açılımlar getiren sorularla veya yorumlarla sürdürün.

**Seviye 1** Basit ve doğrudan sorular sorun. Sayfada gördüklerinizi işaret edip sorun; örneğin, “Oyuncak nerede? Onlar ne yapıyorlar? Onun adı ne? Onun rengi ne? Orada kaç tane top var?” gibi.

**Seviye 2** Hikâyenin bu noktasıyla ilgili genel veya açık sorular sorun; örneğin, “Burada neler olduğunu görüyorsun? Bu şeyler nedir?” gibi.

**Seviye 3** Hikâyenin olay örgüsü hakkında sorular sorun; örneğin, “Şimdi ne oldu? Bundan sonra ne olacak? Buna benzer deneyimlerin oldu mu veya buna benzer şeyler gördün mü? Bu olduğunda o nasıl hissediyor?” gibi.

**Matematik Temaları ve Kelimeleri** Bu hikâye, şekilleri ve miktarları içerir. Alıştırma sözcükleri: yuvarlak, koni, farklı şekil, altıgen, düzgün altıgen, fayans tasarımları, kareler, desenler, daha çok, daha az, daha az sayıda, aynı, eşit, sayı farkı, tahmin, daha güçlü, daha zayıf, daha hızlı, daha yavaş, yavaşça, hız (sürat).

**Okuyun, Konuşun ve Eğlenin!** Burada sağlanan sorular ve yorumlar sadece bir başlangıçtır.

Birinci okumada, kırmızı renkteki soru ve yorumları okuyun.

İkinci okumada, mavi renkteki soru ve yorumları okuyun.

Üçüncü okumada, yeşil renkteki soru ve yorumları okuyun.

Daha sonra, çocuğunuzun ilgi alanlarını takip edin ve tartışmalarınızın eğlenceli yönlere gitmesine izin verin.

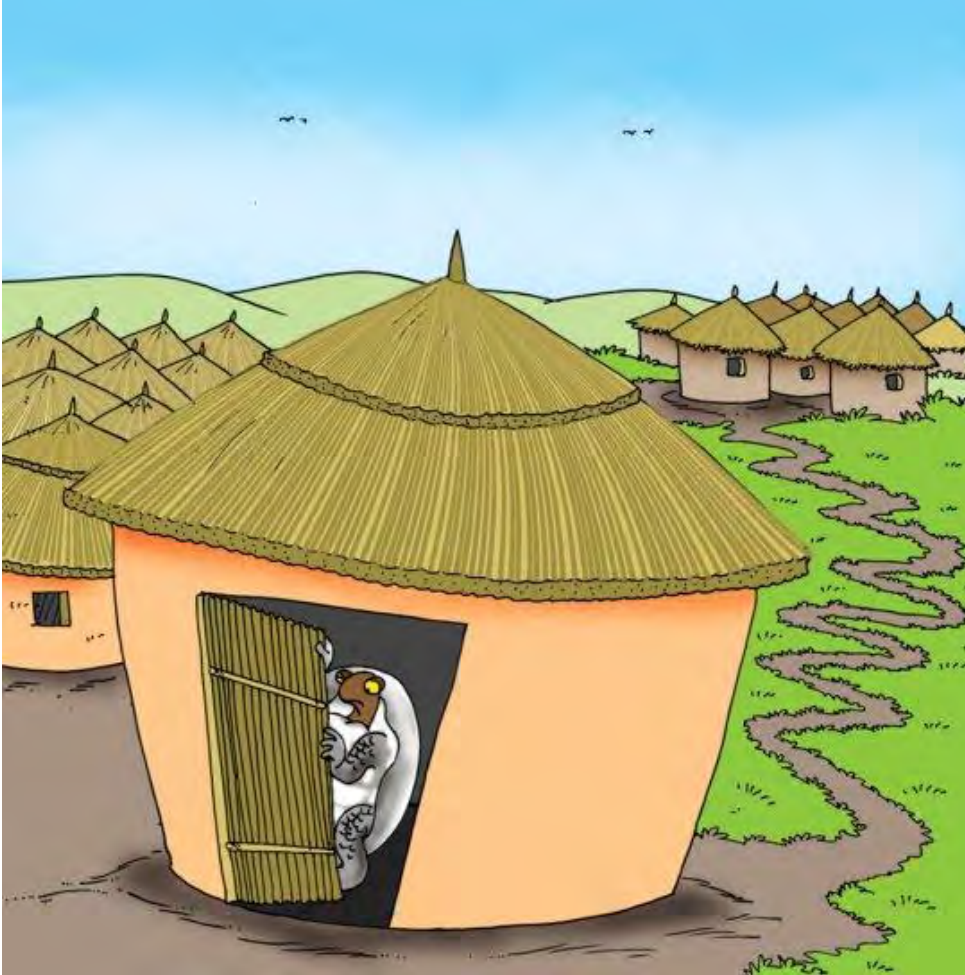


Uzun zaman önce,  
açgözlü bir sırtlan vardı.

1. Bu evler çok dumanlı  
görünüyor. Sırtlan'ın köyünde  
kaç ev görüyorsunuz?

2. Evlerin her birisi yuvarlak  
ve yuvarlak çatıları bir noktaya  
kadar çıkıyor. Her  atı bir  
koni şeklinde. Etrafınızda  
koni şeklinde bir şey görüyor  
musunuz?

3. Sırtlan'ın her bir baca ındaki  
ayak parmaklarını sayın.  
Sırtlanların tüm bacaklarında  
aynı sayıda ayak parmağı vardır  
– resimde de öyle mi?



Bir de Kaplumbağa vardı. Sırtlan ve Kaplumbağa arkadaşlardı.

1. Kaplumbağa'nın köyünde kaç ev var? İki köyde toplam kaç ev var?

2. Hangi köyde daha çok ev var yoksa eşitler mi?

3. Sırtlan'ın köyüyle kıyasladığınızda Kaplumbağa'nın köyündeki çatıların farkı nedir? Sizce neden öyle?





Sırtlan, Kaplumbağa'ya,  
“Hadi bal arayalım!”  
dedi.

1. Bu sayfadaki evleri ilk  
sayfadaki çizimlerle karşılaştırın.  
Kimin evinin önündeler?

2. Sırtlan ve Kaplumbağa  
'beklenmedik arkadaşlar' gibi  
görünüyorlar. Sizce hikâyenin  
sonunda arkadaşlıklarına ne  
olacak?

3. Sizin de sizden farklı  
arkadaşlarınız var mı?  
Farklılıklarınız arkadaşlığınızı  
daha da güçlendiriyor mu yoksa  
zayıflatıyor mu?

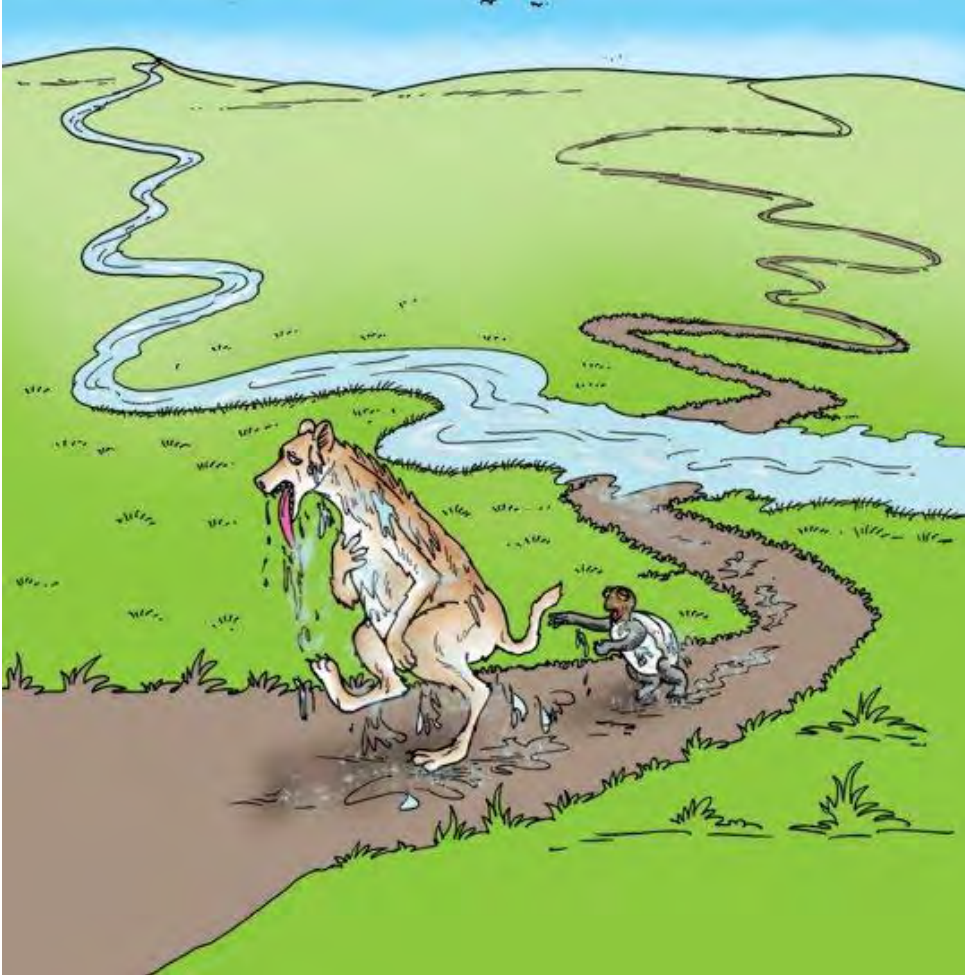


Sırtlan hızlı bir şekilde koştu. Kaplumbağa yavaş bir şekilde takip etti. Kaplumbağa korkuyordu.

1. Bu hayvanlar çok farklı hızlarda hareket ederler. Sizden çok daha hızlı veya yavaş olan biriyle yürüyüşe çıktınız mı hiç? İki farklı hızlara sahip olmanız nasıl sonuçlandı?

2. Gerçek sırtlanlar ve kaplumbağalar bu ikisine benzemezler. Aralarındaki farklar nelerdir? Bu farklılıklar hikâyenin ilerleyen bölümlerinde önemli olacak!

3. Kaplumbağa arkasına bakıyor. Kaplumbağa ne arıyor?

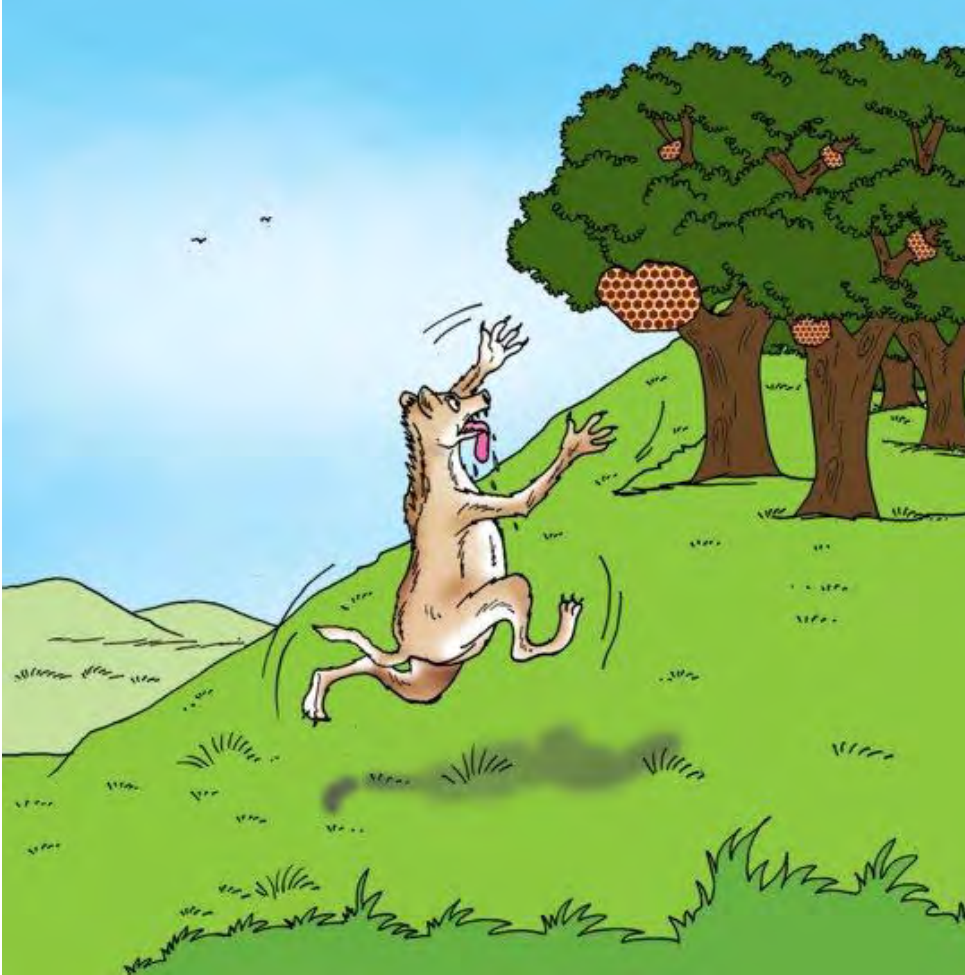


Bir nehri geçtiler.  
Islandılar.

1. “Islandılar” ifadesi resimdeki görünümlerinin yanında yetersiz kalıyor gibi. Sırtlanlar mükemmel yüzücülerdir; dolayısıyla, Sırtlan’ın bu kadar mutsuz görünmesi şaşırtıcıdır.

2. Yüzmeyi sever misiniz? Hiç nehirlerde ya da diğer doğal su kütlelerinde yüzdünüz mü?

3. Sizce su hangi yöne doğru akıyor? Bunu nasıl anlayabilirsiniz?



Sonra, arı kovanlarını gördüler. Sırtlan kovanlara doğru koştu.

1. Şu ağaçlarda bir sürü kovan var. Bazen bir arı sürüsü yeni bir yuva aramak için etrafta uçar. Hç arı sürüsü gördünüz mü?

2. Arıları sever misiniz yoksa onlardan korkar mısınız? Bazı korktuğunuz şeyler nelerdir?

3. Resimde Sırtlan'ın ön ayaklarında dört, arka ayaklarında ise üç parmağı görülüyor. Sizin ellerinizde kaç parmak var? Ayaklarınızda, ellerinizdekilerden kaç fazla parmağınız var?





Sırtlan, Kaplumbağa'ya, “Tırman ve arı kovanını al,” dedi.

1. Kaplumbağa'nın bir ağaca tırmandığını hayal etmek zor. Neden Sırtlan Kaplumbağa'dan daha iyi bir tırmanıcıdır?

2. Sırtlan niçin Kaplumbağa'ya tırmanmasını ve arı kovanını almasını söyledi?

3. Bir altıgen, altı tane düz kenarı olan bir şekildir. Eğer kenarların hepsi aynı uzunluktaysa, ona 'düzgün altıgen' denir. Bir arı kovanındaki küçük hücrelerin her biri düzgün altıgendir. Etrafınızda altıgenlerden yapılmış herhangi bir tasarım var mı?



Kaplumbağa  
yavaşça tırmandı.  
Sırtlan sinirlendi.  
Kaplumbağa'ya bağırdı.

1. Sırtlan neden bağıırıyordu?  
Sırtlan'ın bağıırması  
Kaplumbağa'nın ağaca  
tırmanmasına yardım etti mi?

2. Sizin de sinirlendiğinizde  
bağıırmaya bağıladıığınız oldu mu  
hiç? Bağıırmanız, durumu daha  
da iyileştirdi mi?

3. Düzgün altıgen şeklindeki  
fayanslar, güzel fayans zeminler  
ve duvarlar yapmak için iyidir.  
Kare şeklindeki fayanslar  
(karolar) yani dört eşit düz kenarı  
ve kare köşeleri olanlar da çok  
iyi olur. Bulunduğunuz yerin  
zemininde veya duvarlarında  
gördüğünüz başka karo  
desenlerini tarif edin.



Kaplumbağa arı  
kovanına dokundu.  
Arılar havada uçuştı.

1. Kaplumbağa neden arılardan  
kurtuldu da Sırtlan kurtulamadı?

2. Tahmin, kolayca  
sayılamayacak kadar çok şey  
olduğunda yapılan eğitilmiş  
bir öngörüdür. Kaç tane arı  
olduğuna dair tahmininiz nedir?

3. Arıları saymak için elinizden  
geleni yapın. En hızlı tahmininiz,  
gerçek değerden ne kadar  
uzaktı?





Kaplumbağa düştü. Arı kovanı da üzerine düştü. Sırtlan balı yaladı.

1. Sırtlan bala o kadar odaklanmıştı ki Kaplumbağa'ya hiç yardım etmedi. Sizin de yapmanız gereken bir şeyi tamamen unutacak kadar başka bir şeye odaklandığınız bir zaman oldu mu hiç?

2. Sırtlan arkadaşına yardım etmeliydi. Sırtlan çok iyi bir arkadaş mı?

3. Sizce bu sayfada bir önceki sayfadakinden daha çok mu yoksa daha az mı arı var?





Arılar Sırtlan'ı soktu.  
Sırtlan kaçtı. Arılar onu  
takip etti.

1. Arılar neden Sırtlan'ı kovalayıp  
soktular?

2. Bir arı kovanı arıların evidir.  
İnsanların arı kovanlarından  
bal almaları doğru mu yoksa  
biz insanlar onların yuvalarına  
dokunmamalı mıyız?

3. Bir arıdan veya iğneli başka  
bir böcekten kaçmayı denediniz  
mi hiç? Kaçabildiniz mi?



Sırtlan, nehre doğru koştu. Arılar hâlâ onu takip ediyorlardı.

1. Sırtlan niçin nehre girdi? İşe yaradı mı?

2. Arılar suya giremez ama Sırtlan da suyun altında uzun süre kalmaz. Sizce Sırtlan ne yapmalıdır?

3. Zavallı Sırtlan, şu anda perişan halde olmalı. Hiç arı sokması veya başka bir tür böcek sokması yaşadınız mı? Yaşadıysanız, çok acıdı mı?



Arı kovanı ve bal,  
Kaplumbağa'nın  
sırtında kurudu.

1. Bütün arılar Sırtlan'ın  
peşinden gitti ve Kaplumbağa'yı  
yalnız bıraktılar.

2. Kaplumbağa, kuruyan bal  
tabakasının altında sessizce  
otururken oldukça güvende  
görünüyor. Sizin de kendinizi  
güvende ve huzurlu hissettiğiniz  
sessiz bir yeriniz var mı? O yer  
belki de kimsenin bilmediği bir  
yerdir!

3. Kaplumbağa'nın yüzü nasıl  
hissettiği hakkında size neler  
anlatıyor?



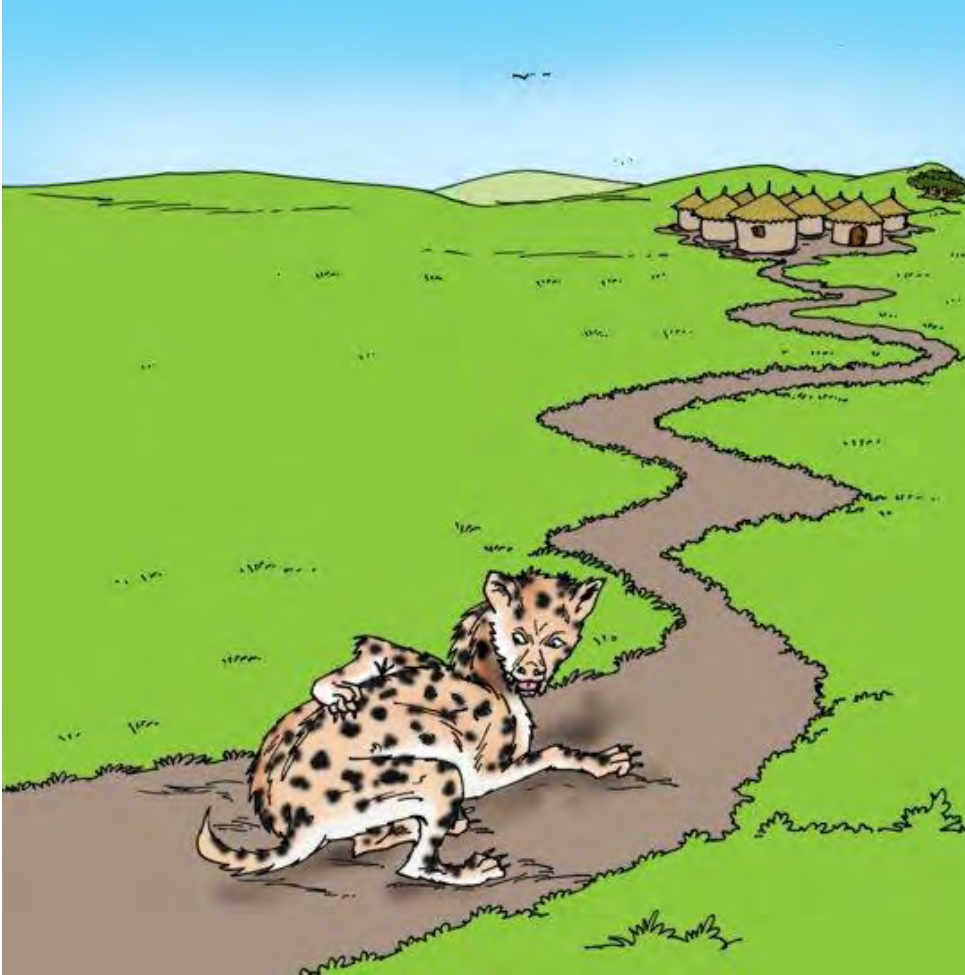
Kaplumbağa'da, onu koruyan baldan bir kabuk kaplandı. Evine gitti.

1. Bal, Kaplumbağa'nın üzerinde güzel bir desen oluşturarak kurudu. Etrafınızda bazı ilginç doğal desenler var mı?

2. İnsanlar bir şeyler inşa ederken de bir sürü desenler yaparlar. Fayanslar genellikle ilginç tasarımlar yapmak için döşenir. Yakınıınızda herhangi bir döşeme deseni görüyor musunuz?

3. Sırtınızda baldan büyük bir kabuk varken o sandalyeye oturmak ne kadar kolaydır?





İğneler Sırtlan'ın vücudunda lekelere sebep oldu.

1. Artık Sırtlan'ın üzerinde bir sürü benek var – tıpkı bugün gördüğümüz sırtlanlar gibi!

2. Ne kadar beneği olduğunu hızlıca tahmin edin ve sonra onları saymaya çalışın. Tahmininiz gerçeğe ne kadar yakındı?

3. Hızlı tahminler yapmak iki kişinin oynayabileceği eğlenceli bir oyundur. Oynayın bakalım kimin tahmini en yakın olacak!

## Kaplumbağa ve Sırtlan artık arkadaş değiller.

1. Kaplumbağa ve Sırtlan zaten hep 'beklenmedik arkadaşlar' gibi görünüyorlardı. Hikâyede onların arkadaş olmalarını engelleyen ne oldu?
2. Peki ya siz, biriyle arkadaşlığınızı bitirmenize neden olan bir şey yaşadınız mı?
3. Sizce Kaplumbağa ve Sırtlan bir gün tekrar arkadaş olacaklar mıdır?

## Hyena and Tortoise

Author -- AliceMulwa

Adaptation -- AfricanStorybook

Illustration -- SalimKasamba

Language -- English

Level -- Firstwords

© African Storybook Initiative 2015

Creative Commons: Attribution 4.0

Source [www.africanstorybook.org](http://www.africanstorybook.org)